

# EIBAR



**¡NO! AL CAPITALISMO**



**SAMBLASES HACE 180 AÑOS**



**LEENGO EIBAR**



**¿Eibar  
o Toledo?**

**REVISTA POPULAR**

II EPOCA

**ENERO 1982**

NUM. 238

Precio: 35 Pts.

# En el Japón

## APUNTES DE MI DIARIO

POR P. CELAYA



### HACIA LA ISLA DE AVWAJI

Son las 13.30 cuando, en ferry, salimos de Osaka en dirección a la isla de Awaji. Esta isla es legendaria. Se dice que ella recibió el semen de los dioses para dar origen al imperio nipón. Es como la isla-madre de todas las demás del Japón, aunque hoy su importancia no es notable.

Me acompaña en la travesía un misionero navarro del IEME: el P. Pedro Arbella. Me resulta un gran compañero y un excelente informador. El me va explicando —cara al mar— la trayectoria del Catolicismo en el Japón. Según él, la primera etapa abarca los años 1549-1587. Desde que San Francisco Javier puso pie en estas islas, en las que él y sus hermanos jesuitas serían bien acogidos. La segunda etapa se desliza entre los años 1588 y 1612. En ella, viendo los bonzos budistas y sintoístas que el Cristianismo maduraba bien en el Japón, vieron en él un peligroso competidor. Al mismo tiempo, los gobiernos nipones recelaron de las poderosas y cristianas naciones como España y Portugal. Todo ello fue causa de persecución en 1587. Sin embargo, al terminar el siglo XVI, el 5 por 100 de los japoneses eran católicos.

La tercera etapa se desarrolla en la noche oscura de las persecuciones. Abarca los años 1613-1853. Las causas de la misma fueron múltiples. El hecho fue que miles de cristianos fueron sometidos a tortura y muerte. Miles de japoneses optaron por el destierro y otros muchísimos se escondieron en remotas islas y montañas. Allí, en secreto, practicaron su fe durante 235 años.

Cuarta etapa: 1854-1914. Se abre el Japón. En 1865, el misionero P. Petitjean construye la iglesia de Oura en Nagasaki para extranjeros. Es en este tiempo en que varios miles de cristianos fueron descubiertos por él. Se habían mantenido fieles a Cristo, a la Virgen y al Papa de Roma. Milagrosamente, sin misioneros durante más de dos siglos, habían conservado su fe. Así, en 1915, los católicos pasan de 60.000, a los que se une un número aproximado de hermanos protestantes.

La quinta etapa se encierra en los años 1915-1945. Es cuando, en 1927, el primer obispo japonés tomó cargo de la diócesis de Nagasaki, asistido enteramente por clero indígena. En 1937, a su vez, se confía la diócesis de Tokio al arzobispo japonés Mons. Doi. En este período, los cristianos intensifican, sobre todo, las actividades docentes, acogiendo en sus aulas a muchos no cristianos. Igualmente las instituciones de ciegos, leprosos, huérfanos, realizaron una obra pionera. Con-

tribuyen no poco también a la modernización del Japón. Al estallar la Segunda Guerra Mundial, los misioneros fueron internados en campos de concentración o reparriados. En 1940, el Gobierno exigió que todos los obispos fuesen japoneses. El 9 de Agosto de 1945, día fatídico de la bomba atómica, murieron en Nagasaki 15 sacerdotes japoneses y 13.097 católicos.

La última y sexta etapa abarca los años 1946-1980. Es el tiempo del retorno de los misioneros extranjeros. Los sacerdotes diocesanos japoneses trabajan en las ciudades y los extranjeros sobre todo en la periferia. Hay un notable crecimiento de conversiones. En 1969 los católicos eran 348.422. En 1979 rebasaban los 400.000. Hoy, en 1981, los sacerdotes extranjeros son 1.057, a los que hay que añadir 859 nativos del país. Trabajan en el Japón 6.710 religiosas, de las que 6.009 son originarias japonesas.

Esta es, a grandes rasgos, la historia cristiana del Japón. Esta la situación actual de la Iglesia japonesa hoy, donde se trata de trabajar, sobre todo, creando genuinas comunidades cristianas con una promoción de seglares y nuevos ministerios. Se busca el encarnarse en la cultura y tradición japonesa y participar en todo lo que pertenece al pueblo japonés. Asimismo, se quiere descubrir semillas de la Palabra de Dios que están ocultas en la cultura y tradiciones japonesas. En conclusión, la Iglesia del futuro en el Japón quiere estar encarnada e inculturizada en la cultura y tradición indígenas. Deben ser las mismas comunidades cristianas las que proclamen la Buena Noticia del Evangelio especialmente a los marginados, oprimidos y discriminados. Comunidades que, a su vez, han de ser animadoras de una sociedad más humana y justa, donde se compartan todos los bienes con todos, también con los pueblos cercanos y lejanos. Porque hoy el Japón tiene un gran peligro de encerrarse en sí mismo y hacerse egoísta.

Así, charla que te charla, casi sin caer en la cuenta, hemos llegado a Sumoto, la ciudad principal de la isla. El misionero, también navarro, José María Bidegain, nos estaba esperando en el puerto. Pronto nos hemos podido abrazar. Con gracejo y humor navarro, me ha dicho: «Te damos posesión de esta isla. Yo puedo hacerlo porque en toda ella soy el representante único del Papa».

En efecto, el Padre Bidegain es el único sacerdote para la evangelización de toda esta isla, que tiene una población de 200.000 habitantes. Católicos son 161 solamente.

El misionero nos ha conducido a su residencia. Hemos visitado la pequeña iglesia, lugar de oración de este heroico misionero y de la pequeña comunidad cristiana. Adosada a la misma, está la casa parroquial. A un lado del templo está el local de reuniones de los cristianos. Cerca también está el edificio de las Madres Misioneras de la Asunción, quienes, además, tienen un pequeño noviciado para religiosas japonesas. Estas religiosas regentan un Jardín de Infancia, al que asisten más de 200 niños. Atienden también al apostolado parroquial.

Su comunidad religiosa está formada por dos religiosas japonesas y dos españolas. En el noviciado se preparan para la entrega completa a Cristo dos jóvenes japonesas.

El Padre Bidegain es de un humor envidiable y un malabarista que hace los encantos de niños y mayores. Se siente contento y feliz. Las religiosas le dan acogida a la hora de la comida. La cena la prepara él. Todos los días, a las 7 de la mañana, celebra la Eucaristía en la recoleta capilla de las Misioneras de la Asunción. Allí, en contacto con el Cristo vivo, toma fuerzas para su tarea diaria. También la amistad sacerdotal de los demás compañeros, tanto los de su Instituto Misionero, como los hermanos del Instituto Misiones Extranjeras de París, a los que visita semanalmente, ya en Kobe, ya en Osaka, le estimula mucho en su labor misionera.

El Padre Bidegain se está haciendo presente en la gente de esta isla a través de su labor en el Jardín Infantil y en las reuniones con los padres de estos niños. También imparte clases de Inglés a los jóvenes. Es el testimonio de su vida entregada a todos por amor de Cristo.

Me dice que le costó mucho el aprender la lengua japonesa. Pero él es de los que toma las cosas con calma. Apenas ha bautizado a nadie en este baño de su estancia en la isla. Pero no se desalienta por ello. Vive de esperanza. Confía en que su siembra —Cristo está con él— dará su fruto algún día.

Como él tenía que dar clase, nos hemos separado unas horas de él y hemos aprovechado, el Padre Arbella y yo, para dar una vuelta por la ciudad. Recorremos en este momento la calle principal, toda ella repleta de comercios y cubierta en toda su amplitud por un tejado de cristal. Los bares en sus escaparates exponen en vitrinas y con sus precios los variados platos. Visitamos un templo sintoísta. Mi oración se une a la de los hermanos japoneses que rezan también en este lugar sagrado.

# EIBAR

REVISTA POPULAR  
II EPOCA

DIRECTOR  
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11

Imprime  
Gráficas ESET (Seminario Vitoria)  
Depósito Legal: VI 34 - 1968

## KNAT'KO IKASTOLA

Libano'ko erri txiki bat da Knat. Gudak triskatua. Premiña gorrian zeuden bertako jendeak. Zorionez, baiñan, aurren mixio bazkunean dauden txikien indarra eldu zaie. Mixiolari txiki auen otoitz eta sakrifizioen indarrari esker, an gelditu dira, naiz-eta egunik-egun gudaren eriotz arrixkua nabaitu, bi mixionera erriarekin.

Knat'ko ikastola gerrak lertu zun. Umeak etzuten eskolara joaterik. Baiñan munduko aur-mixiolarien laguntzari esker, mixionerak jaso aal, izan dute ikastolatxo. Otz egiten zulako, aur mixiolarien bazkunak lortu dizkie zazpi estufa eta larogei-ta lau bombona, eskola tresna, jantzi eta jateko zerbait. Orrela irurogei mutiko ta neskatilla ikastolara joan aal izan dira.

¡Zeiñ aundia dan aurtxoeren indarra! ¡Zeiñ miragarria aur mixiolariak irugarren munduko ume bearsuei eskiñitako laguntza!

Aipatu dezagun, amaitzeko, beste berri on bat: Gipuzkoa'ko aurrak, laguntza au eskintzeko orduan txapeldun izan dira —lenengoak— España guztian.

## SEGUIR LA ESTRELLA

*En Jesús se han cumplido las palabras del profeta Isaías: "El pueblo que caminaba en tinieblas ha visto una luz grande. Habitaban en una tierra de sombras, y una luz ha brillado ante sus ojos".*

*Sería una ingenuidad pensar que nosotros estamos viviendo una hora especialmente oscura, trágica y angustiosa. ¿No es precisamente esta oscuridad, frustración e impotencia que nosotros captamos en estos momentos, uno de los rasgos que acompañan casi siempre el caminar del hombre por la tierra?*

*Basta abrir las páginas de la historia. Sin duda, encontramos momentos de luz en que se anuncian grandes éxitos, se buscan grandes liberaciones, se entrevén mundos nuevos, se abren horizontes más humanos.*

*Y luego, ¿qué viene? Revoluciones que crean nuevas esclavitudes. Logros que provocan nuevos problemas. Ideales que terminan en "soluciones a medias". Nobles luchas que acaban en "pactos mediocres". De nuevo, las tinieblas.*

*No es extraño que se nos diga que "ser hombre es muchas veces una experiencia de frustración" (J. I. González Faus). Pero no es esa toda la verdad. A pesar de todos los fracasos y frustraciones, el hombre vuelve a recomponerse, vuelve a esperar, vuelve a ponerse en marcha en dirección a algo.*

*Hay en el hombre algo que le llama una y otra vez a la vida y a la esperanza. Hay siempre una estrella que vuelve a encenderse.*

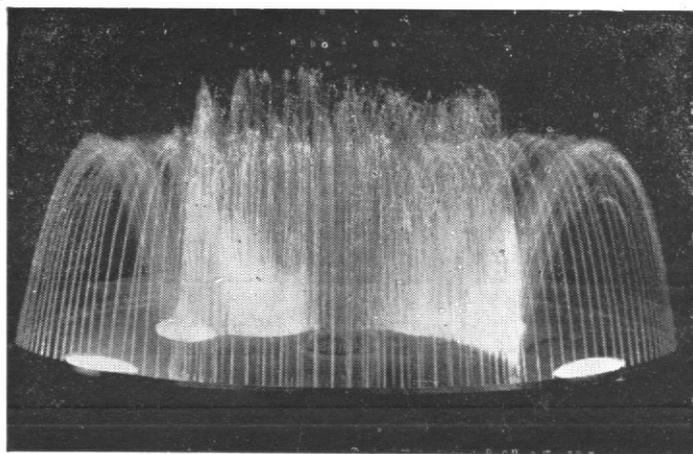
*Para los creyentes esa estrella conduce siempre a Cristo. El cristiano no cree en cualquier mesianismo. Y por eso, no cae tampoco en cualquier desencanto.*

*El mundo no es "un caso desesperado". No está en completa tiniebla. El mundo no sólo está mal y tiene que cambiar. El mundo está reconciliado con Dios y puede cambiar. Dios será un día el fin del exilio y las tinieblas, luz total. Hoy sólo lo vemos en una humilde estrella que nos guía hacia Belén.*

J. A. PAGOLA



Año 1929. Dn. Asunción Sáenz de Adana en la procesión de la Virgen de Arrate.



La fuente luminosa que funcionó en Eibar en 1962 «gracias al agua de Placencia y a los faroles de Eibar».

# ante la guerra y la paz

*El tema de la entrada de España en la OTAN es una cuestión política, pero, a la vez, tiene una dimensión moral. Esta dimensión es la que los Secretariados Sociales Diocesanos vascos han querido abordar. Para ello, han situado el tema de la OTAN dentro del horizonte de la moralidad de la guerra, de la carrera de armamentos y de la visión cristiana sobre la verdadera paz.*

Intentamos dar unos criterios fundamentales y morales sobre la guerra y la paz. El tema es de gran actualidad. Florecen, además sistemas sociales y políticos distintos y contrapuestos. Y no es que todo vaya a cambiar, porque existen unos principios morales y jurídicos de validez universal, que los encontramos lo mismo en el hombre más primitivo que en nuestras sociedades desarrolladas. Pero juzgamos que nadie puede fundamentar la convivencia pacífica si no es desde el uso auténticamente humano de la razón y por la práctica del respeto solidario de los otros.

## — QUE ES LA GUERRA

Ante todo no debe confundirse la guerra con el conflicto y la lucha. Toda guerra es conflicto pero no todo conflicto es guerra, pues hay muchos conflictos que se resuelven pacíficamente. El término «lucha» es también genérico y puede designar realidades diferentes de la guerra. Puede significar un esfuerzo humano por superar un obstáculo. Así hablamos de la lucha contra el cáncer, contra el hambre, el analfabetismo... Por tanto, el fenómeno bélico es algo más que conflicto y lucha.

La segunda nota distintiva de la guerra es su carácter colectivo. Los actos de violencia armada son de carácter colectivo.

El motivo principal de las guerras modernas es de carácter hegemónico. Pero tras de esta ambición de dominio suelen ocultarse otras razones, como son las motivaciones ideológicas, los opuestos sistemas sociales y los motivos económicos que buscan mercados para los productos nacionales o bien materias primas necesarias al desarrollo nacional. Aquí radica la causa fundamental que explica el antagonismo irreductible entre los Estados Unidos y la Unión Soviética.

En relación con la guerra existen dos actitudes totalmente opuestas: el belicismo y el pacifismo entendido en sentido riguroso. La doctrina cristiana ocupa un puesto intermedio entre ambos extremos.

## — EL BELICISMO

El belicismo es un vocablo empleado para designar una actitud de exaltación fanática de la guerra. Es una glorificación mística del recurso a las armas.

Según los belicistas, la guerra es una ley universal y necesaria de la naturaleza, ley superior a la voluntad humana. Esa superioridad puede fundamentarse en el fatalismo o en el determinismo. El primero supone la existencia de una causa superior (un dios, el hado) que se impone al hombre y produce la guerra. El segundo cree en una causa intrínseca a la misma naturaleza, como sería algún mecanismo físico, psíquico, económico o sociológico que imponen el fenómeno bélico. Para el belicista, en consecuencia, la guerra no es un asunto de carácter moral o jurídico porque todo fenómeno necesario, por ser tal, deja de pertenecer a tales órdenes. Esta es una afirmación fundamental del belicismo y con ella se destruye toda responsabilidad del hombre en la guerra: el hombre aparece como un simple ejecutor de resortes superiores.

La guerra —en la mentalidad del belicista— es una ley moral dentro de la evolución del proceso cósmico y consiguientemente buena, que, a pesar de las destrucciones que produce, provoca el progreso humano y contribuye positivamente a la elevación de la humanidad a un nivel superior.

Así entendido, el belicismo es un fenómeno moderno, que brota en la época del Renacimiento y se desarrolla especialmente en nuestros días. En la época greco-romana existieron ciertamente guerras; los escritores afirmaban que un conflicto armado puede ser lícito, pero no encontramos esta glorificación mística propia del belicismo moderno ni menos la afirmación de que la guerra es una ley ne-

cesaria y buena, imprescindible para el logro del progreso humano. Es curioso contemplar a muchos de los ateos modernos hacer cabriolas intelectuales para proclamar la naturaleza divina de la guerra, y a ciertos escritores cristianos hacer pinillos belicistas con los instrumentos pseudocientíficos de hoy. Queremos señalar aquí que, si bien es obvio que el belicismo no es compatible con la fe cristiana, somos conscientes de que ha habido en la práctica un uso y abuso de ciertos principios pretendidamente cristianos que han alimentado doctrinas y prácticas belicistas. El caso más reciente y escandaloso sería el de Samuel T. Cohen, uno de los padres de la bomba de neutrones.

Pero, a partir del Renacimiento, el belicismo brota con gran empuje y pronto adquiere un volumen realmente importante. Para Maquiavelo, la guerra es un fenómeno normal, totalmente al margen del orden moral. El mundo internacional está dominado y dirigido por la fuerza militar de las armas. La vecindad de los pueblos no engendra lazos de fraternidad sino chispazos de odio y aversión. La esencia y finalidad del Estado es el poder, la ambición de dominio y hegemonía, y esta esencia provoca necesariamente la guerra, que es la ley natural del Estado. Así piensa Maquiavelo, que está en el polo opuesto al Cristianismo.

La guerra es, según Hegel, la relación inevitable entre los Estados. Pertenecer a la guerra la tarea de decidir cuál de los derechos opuestos prevalece y se afirma como justo sobre el otro. Podríamos citar otros muchos autores belicistas, como: Mabile, para quien la guerra es necesaria para elevar el nivel moral de la humanidad.

En nuestros días, los sistemas totalitarios han sido devotos propagandistas y fieles practicantes del belicismo. Mención especial merecen Hitler y Mussolini. Ambos se formaron en las ideas de Nietzsche y de otros belicistas. Ambos se sintieron superhombres, situados en un nivel superior a los demás hombres por la ley de la fuerza.

## — CRITICA DEL BELICISMO

El belicismo es la negación del espíritu cristiano. Hemos visto que tales ideas han nacido y florecido en el mundo moderno y precisamente en aquellos hombres y ambientes más claramente hostiles al cristianismo. Aunque una vez más reconozcamos que también dentro del Cristianismo haya habido actitudes y teorías belicistas. Sin embargo, el cristianismo es fe en la fuerza de la ley; el belicismo es fe en la ley de la fuerza. El cristianismo es fe en los valores del espíritu; el belicismo es fe en el valor de las armas y de los ejércitos. El cristianismo predica la fraternidad humana y la unidad de la especie; el belicismo hace la apología de la división humana en bandos opuestos y diviniza la guerra.

La tesis de que la guerra es una ley necesaria es, como mínimo, indemostrable. Es una superstición. El belicismo defiende su tesis. Es inadmisibles, también, la idea de que la guerra sea un bien y fuente de bienes para la humanidad. Ciertamente que un mal puede dar pie a la aparición de bienes. Pero considerar tan sólo ese aspecto es olvidar que la guerra es en sí un mal y fuente de toda clase de males materiales y espirituales. La guerra embrutece al hombre, socava la conciencia, destruye los ideales de justicia y de respeto a la ley y al prójimo. Asimismo, es inadmisibles el principio político de que el poder y la fuerza militar sean el fin y la norma del Estado.

El determinismo económico es otra suposición indemostrable. Reconocemos que los motivos económicos son causas reales que han provocado guerras en la historia. Pero una cosa es reconocer ese hecho y otra muy distinta afirmar que, puestas ciertas circunstancias económicas, se vaya a seguir necesariamente el fenómeno de la guerra. Unos dicen que la pobreza es la causa de la guerra. Este modo de discurrir difícilmente explica la historia de nuestro siglo en el que fundamentalmente ha reinado la guerra entre pueblos ricos.

Escritores, como Marx, achacan la guerra no tanto a la pobreza cuanto a la acumulación de riqueza, al excedente de producción, el cual impone a los Estados la necesidad de conquistar nuevos mercados mediante el recurso a las armas para conjurar así la crisis. Nuevamente no negamos que hayan existido en la historia guerras provocadas por tal motivo. La cuestión es únicamente si tal mecanismo es necesario.

(En el siguiente número: EL PACIFISMO ABSOLUTO Y LA DOCTRINA PACÍFICA DEL CRISTIANISMO)

# MARXISMO DE MAZAPAN

Por J. R. SCHEIFLER, extractado de DEIA

Juzgo lamentable que un tema tan serio y complejo como el del marxismo (por no hablar del «marxismo abertzale») se trate de manera tan superficial y apologética como lo ha hecho Xabier Markiegi (DEIA, 10-12-81).

## — MARX DESMITIFICADO —

Lejos de mi negar la buena voluntad de Marx en sus estudios y objetivos, así como sus positivas conclusiones y aciertos, reconocidos más o menos universalmente. Por otra parte, mi crítica a la figura de Marx trazada por el señor Markiegi no pretende justificar las injusticias o errores del capitalismo.

El articulista describe un Marx descubridor sin precursores de todos los males y remedios en la sociedad industrial y capitalista. Omite curiosamente lo que el mismo Marx, con modestia, reconoce su única aportación propia: «Lo que ya he aportado de nuevo es: 1) Demostrar que la existencia de las clases no depende sino de las fases históricas determinadas del desarrollo de producción; 2) Que la lucha de clases lleva necesariamente a la dictadura del proletariado, y 3) ...como transición a la sociedad sin clases» (Carta de Weydemeyer, 5 de marzo 1852). La dictadura del proletariado pertenece, pues, a lo propio de Marx.

Lo malo de Marx no es lo que vio ni lo que deseó, sino lo que algunas veces creyó ver y el tomar su deseo por realidad; lo malo no son los datos ciertos que aportó y el análisis científico de los mismos, sino la ciencia-ficción que se imagina cuando, traspasando los límites de aquéllos, traza el ritmo inexorable de la historia: «La sociedad se divide más y más en dos grandes clases diametralmente opuestas (burguesía y proletariado)» y «la burguesía produce su propia tumba; su caída y la victoria del proletariado son igualmente inevitables» (Manifiesto Comunista, Ed. Soc., p. 40).

Nada de esto se ha cumplido. En el Occidente no tercermundista, en particular en Inglaterra, primer país industrializado al que mirara con predilección Marx, en Alemania, Suecia, EE. UU., etc., muy curiosamente, una gran parte de la clase obrera no se considera diametralmente antagónica de la clase burguesa. Por otra parte, las inevitables caídas de la burguesía y victoria del proletariado no se demuestran inevitables, y menos todavía se producen por inexorable ley de la historia.

Resulta falaz la afirmación de Markiegi: «Hoy, gracias al marxismo, el mundo avanza hacia el socialismo». Afirmación próxima a la versión leninista de Marx, criticada por el mismo Kruschew: «Todas las naciones vendrán al socialismo. Es algo inevitable». Sabemos de qué socialismo hablan Marx y Lenin en su antihistórico deseo, del marxista-leninista. Pero ¿a qué socialismo se refiere aquí el señor Markiegi?

Si se trata de «un socialismo» entendido como una mayor sensibilidad social y evidentes y progresivas mejoras sociales, tal y como aparece en los países de Occidente no marxistas ni tercermundistas, de acuerdo: el mundo avanza hacia ese socialismo, pero no por el marxismo. ¿No es más bien contra el marxismo, sus teorías y las previsiones del mismo Marx? Si se trata del socialismo «marxista-leninista», al menos en los países no tercermundistas de Occidente, ¿avanza realmente? ¿O, más bien, avanza su desprestigio? Y, donde ha avanzado, ¿lo ha hecho por convicción, por la fuerza intrínseca del marxismo o por la fuerza de los tanques soviéticos? ¿Qué sucede cuando, como en Polonia, por lo que sea, las cuerdas de la dictadura marxista comienzan a ceder?

No se pueden minimizar los logros igualitarios de la Revolución rusa de octubre y semejantes. Y es compleja, quizá imposible, una comparación válida con la igualdad occidental, si no es en algún país determinado. Pero, ¿no es simplista hablar de igualdad real de acceso a la vivienda, etc.? ¿A qué vivienda? ¿Todos a la misma vivienda? Existen desigualdades socio-económicas manifiestas en Occidente y subsiste la falta de igualdad en las dictaduras socialistas. Con este contrapeso: Que el nivel socio-económico de la clase obrera

en las democracias occidentales es superior al de la clase obrera en las dictaduras socialistas. Algo que se pone particularmente de relieve en el único país que vive bajo los dos regímenes: República Federal Alemana y República Democrática Popular. ¿A qué obreros impide pasar de una a otra el vergonzoso «muro» de la libertad y de la igualdad?

## — EL «NUEVO» MARXISMO DE EE —

Y ¿qué decir de los buenos, óptimos deseos, de las bellas frases sobre ese marxismo por inventar, caído como del cielo en una especie de campo angélico navideño? ¿Dónde están los hechos de ese maravilloso marxismo de nuevo cuño que garanticen, no ya las intenciones y deseos, sino las palabras con que se lo describe?

Porque los que ahora así hablan, escribían hace muy poco: «Que los trabajadores alcancen el poder implantándolo desde la base de las fábricas, barricks, escuelas, etc., significa que hacemos nuestras las dos premisas fundamentales de Marx: «Sólo el proletariado puede liberar al proletariado y que no es posible la transformación de la sociedad capitalista en socialista por medio de reformas graduales, sino por medio de la destrucción del aparato estatal de la burguesía, para sustituirlo por un poder de clase totalmente distinto: por la organización del proletariado como clase dirigente, esto es, por la dictadura del proletariado... Todo ello con el fin de instaurar y consolidar la democracia obrera, que en su primera fase pasa por la dictadura del proletariado» (Congreso EIA (II) 1979, p. 20 y 55).

¿Tenemos que creer en un marxismo «no marxista» antes de tomar el poder a imitación de la «Revolución de Octubre», ignorado por todos los marxismos en el poder? ¿Tendremos que creer a ciegas a estos nuevos marxistas con la fe que parecen tener ellos mismos? Sería lamentable que nos pasase lo que a Carrillo con el marxismo tradicional: «En otro tiempo, los marxistas pensábamos... Pero la historia ha demostrado (lo contrario); porque «probablemente la realidad acontece de forma diferente, menos simplista a como nos habíamos imaginado toda la vida»; «hubo un tiempo en que los comunistas estábamos profundamente convencidos...»; «pues bien, es verdad que los comunistas hemos revisado tesis y fórmulas que en otros tiempos teníamos por artículos de fe», (en «Eurocomunismo y Estado».

Precisamente se nos habla de un marxismo «no dogmático», pero tendríamos que creer en él. La fe es una opción. Si alguien quiere creer en un marxismo inexistente, a la vista del que realmente existe, allá él. Yo prefiero guardar mi credo para otras cosas. Y a propósito del valor de los niños, como personas, o de la fraternidad universal, etc., antes que Marx, y creo que más eficazmente, habló, entre otros, Jesucristo.

TODO PARA SEÑORAS, CABALLEROS, JOVENES  
NIÑOS Y EL HOGAR

**Galerías  
Preciados**

EL GRAN ALMACEN EN **EIBAR**

VENTA A PLAZOS

## TORTAS DE S. BLAS (FORMULA)

Un kilo de harina, un cuarterón de mantequilla, media libra de azúcar y una cucharada más, natas de leche las que se puedan, ocho huevos separando una clara para el baño de encima, y un chorrito de esencia de anís, tres cucharillas llenas de polvos «Royal» que se cernirán juntamente con la harina.

Se hace un círculo con la harina, y en el centro se ponen los huevos, azúcar, natas, mantequilla y anís. Se trabaja todo bien —como la masa del pan— y cuando se vea que la masa está bien lisa y fina, que no se pega en la mesa, se le da la forma alargada y se corta por medio con el cuchillo, sacando tres trozos de cada uno de los dos pedazos. Se les da la forma con el rodillo; se hacen los picos con los dedos y se coloca en el horno. Cuando se han terminado de hacer todas las tortas, se hace el baño.

## BAÑO BLANCO

Se ponen en un cazo 6 cucharadas de agua y 10 bien llenas de azúcar. Se les hace hervir en breve hasta que se vea levantando la cuchara que la última gota queda un poco alargada. Se coge el tazón donde se ha puesto la clara y nada más empezar a batir, se le echa hirviendo, poco a poco, sin dejar de trabajar y se sigue trabajando incluso después de terminado el almíbar hasta que enfríe. Como las tortas se habrán enfriado, se ponen de nuevo al horno mientras se termina de hacer el blanco y cuando están las tortas bien calientes y el blanco completamente frío, se les da el baño con una paleta de goma. Tanto el blanco como las tortas se hacen con azúcar corriente.

NOTA.—Si después de haber dado el baño a las primeras tortas, se ve que el resto del tazón ha quedado sin brillo y granulado, tiene fácil remedio. Se deja el cazo y la cuchara donde se ha hecho el almíbar, sin limpiar, y se echa una cucharada de agua, se calienta y se le echa poco a poco batiendo de nuevo un poco, siempre con tenedor y se continúa hasta terminar las seis tortas grandes.

## SAMBLASES **HACE 180 AÑOS**



Solemnes fueron los samblases hace 180 años. Habíamos conseguido, además, permiso real para celebrar feria de ganado los terceros sábados del mes. Para mejor realizar la feria, se tomó la decisión de trasladar de Untzaga a otro lugar el juego de bolos y el frontón.

No se trabajó ese día en Eibar. Centenares de eibarreses subieron a la ermita de Santa Inés a bendecir las tortas clásicas. Fueron fiestas alegres con embolado, txistu y tamboril.

— o —

Negu gogorrian ospatu ziran 1802'gn. urteko samblasak. Un ufal aundiak izan genduzen eta, ori dala-ta, Apalategi'ko errotan kalte nalko aundiak sortu ziran.

Urte ontako alkatia Franzisko Abanzabalegi zan.

Barrenkalian etxe bat erre zan eta berriz etxe bizitza jasotzeko asmoz, erriak amabi aritz aundi saldu eutsazen Andres Argiarro'ri.

Orduan ere, gure Eibar ontan ba ziran kejak agintarieri buruz. Madrid'ek Ipiñitako «korregidoriak» euskal'foruak zapaltzen bai-zituan. Orrela esaten da Maiatza'ren 9'an, udaletxeko batzarrian.

Urte ontan erregiaren baimena artu eben eibartarrak, ganadu feria egiteko illaren irugarrengo zapatu arratsaldietan. Bestelako janari azoka, urteko zapatu guztietan, arratsaldian, egin zitekean. Untzaga'n egiten zan. Eta obeto egin aal izateko, urte ontan aini zuzen, asmo au artu zan: Untzaga'ko bolatoki eta pelota-lekua beste toki batera eruatia.

Ba zeukan Eibar'ek sendagille bat, baiñan, zoritxarrez, Elgoibar'en bizi zan. Urtia 110 dukat ordaintzen jakozen.

Botikario eginkizuna Manuel Ezenarro'k betetzen eban.

Aragia saltzeko udaletxea edo ayuntamientoak aragi-gela bat zeukan. Urte artan udaletxeak 708 errial galdu zituan aragi saltzia zala eta etzala.

Akondia'ko ermita be aiziak bota eban. Auzo-lanian aritu arren eta limosnatxo batzuk jaso, ala ta guztiz ere, erriak 1339 errial ordaindu bear izan zituan berriz ermita jasotzeko.

Ardantza'ko iturriak be bazeukan konpondu blarra.

Jai osoa izan zan San Blas. Naiz-ta ots ikaragarri izan, eundakak eldu ziran Santalñez ermitara, beren san blaskopillak bedeinkatzera. Enbolauak be ibilli ziran gure kaltetan ziar. Etzan falta izan txun-txun alaia, naiz Untzagan, naiz Plaza Barrian. Eta Avemari-txakua jotzean, jende guztia etxeratu zan. Eibar'ko kalliak ixil-ixilik gelditu ziran. Noizbeinka, ordea, entzuten zan serenuaren abotsa: «la una y... nevando». Itxura danez, edurra zala erderaz ogetik entzutiak ba zeukan bere ikutu berezia.

## LA NUEVA FORMA DE COSER.

# Alfa



Control de velocidad electrónico.  
Gran sencillez de manejo.

**ALFA**

Técnica al detalle  
Apartado 30 EIBAR (Guipúzcoa)

# ¿Cuánto cuesta Lemoniz?

Han terminado los debates en el Parlamento vasco y Lemoniz sigue tan confuso como siempre para el hombre de la calle. ¿Qué se ha adelantado con el debate? Poco. Las posturas siguen donde se sabía que estaban. Y la planta en construcción también; en la cala de Basordas, a 20 km. del Arenal de Bilbao.

Los miles de millones, esos, están enterrados en las obras. Deben alcanzar los 150.000 millones de pesetas. Es la cifra que se da. También se dice que los intereses de ese dinero —que sus dueños, mayormente pequeños depositarios de los Bancos, tienen absoluto derecho a exigir— alcanzan la suma anual de 20.000 millones.

Por un lado tenemos pues, que cada año que la planta siga parada, en espera de referendums o de comprobaciones técnicas o «auditorias» (como la de Vincotte) nos cuesta, para empezar, sin contar mano de obra, sin añadir un tornillo, 20.000 millones de pesetas... ¡cada año!

Por otro lado, mientras Lemoniz no entre en funcionamiento, generar 1.000 megawattios a base de petróleo comprado a los árabes, requiere la combustión de millón y medio de toneladas de fuel al año; a 24 pesetas el litro, es decir, a 24.000 pesetas la tonelada, la cuen-

ta anual de fuel-oil nos sale hoy a 36.000 millones de pesetas. En cambio, el uranio fisionable para el núcleo del reactor, para un año de funcionamiento, costaría solamente unos 7.000 millones de pesetas.

El ahorro en combustible, si se pusiera Lemoniz a producir enseguida, sería (36.000 - 7.000) de casi 30.000 millones de pesetas... ¡cada año!

Para el hombre de la calle, una vez que las cifras exceden lo que puede imaginarse en una economía privada, añadir ceros a los millones resulta como silbar cuando llueve. Es preciso ponerlo de otro modo, más al alcance del sufrido bolsillo.

Pues bien, 50.000 millones de un año es tal montón de dinero, que a cada habitante de la Comunidad Autónoma Vasca le toca pagar 25.000 pesetas por año. A cada habitante, hombre o mujer, joven escolar o niño de mantas... TODOS. En el caso de una familia de cuatro personas, el retraso de Lemoniz le cuesta ¡100.000 pesetas anuales!

Mientras se espera que el Parlamento vasco mueva al Congreso de los Diputados, y éste solicite (acaso) a Calvo Sotelo que ponga en marcha un referéndum, y se haga propaganda para el plebiscito... ¡échenle meses

y meses! Entre tanto, por una parte los intereses (20.000 millones) y por otra seguir quemando petróleo, cada año de demora en la construcción y puesta en marcha nos cuesta 50.000 millones de pesetas.

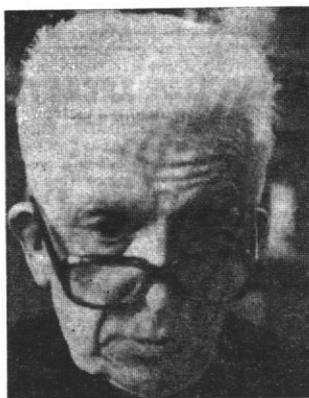
Las estamos pagando ya, porque Lemoniz podría haber estado en marcha por estas fechas. En cambio, seguimos quemando petróleo, aquí, en Santurce y Burceña, o en el resto de la red del Estado, de donde nos suministran a precio muy alto, energía generada a fuerza de petróleo.

No se trata de ningún cuento de la lechería. García Egocheaga lo ha expuesto con claridad en el Parlamento vasco. Necesitamos esa central para Euskadi, para su progreso, para el ahorro de divisas y dinero, el cual podría destinarse, por ejemplo, al desarrollo y a la reconversión industrial. Con esa suma, se podrían crear cada año, 10.000 puestos de trabajo (a 5 millones de inversión por cada uno).

Estas son las cifras que se deben tener presente cuando se habla, a veces un tanto a la ligera, de lo que una central de energía eléctrica como Lemoniz representa para el País Vasco, para nuestra tierra.

JOSE JOAQUIN AZURZA  
en «El Diario Vasco»

## MUJIKAREN



## IZTEGIA

1981'gn. urtea amaitu baiño len agertu da Mujika'ren «Diccionario Vasco-Castellano». Zoro baten lana?

Mujika'tar Plazido berberak diñona: Euskeraren maitasunez zoro dagon batena.

Bildur zan. Irurogei ta amabosturteak osasunean lanerako lorra lagaten dabe. Euki zitun osasun aldetik ostopoak. Neke ta lan geiegiren zatzadak. Baiña Aita Plazido berberak gogoratzten dabena; ain zuzen bere ikurdi edo eskudoko esan naia: Mujika, arerioakaz aginka. Iztegi ontan, Mujika betiko jokabidetan dabil. Ora'ntsurarte erabili dabena eta erabili izan dan bidia dabil. Bere esanetan Euskalerrri geienean erriak erabilten dabena euskera eta idazle onak aitatasuna emon dautsen euskera darabil berak.

Iñungo izkuntzetan ez dala ukatzen izen barririk diño, «neologismo» dalakoetzaz jardutean. Ciceron'en esaera baten mamiña atsegin dau: Gauza barriak izen barriak ipini bear dirala.

Batzuk destañez eta sustrai bako izentzat euren iztegietan sartu dituen berbak, Aita Plazido'k, erriak onartu eta erabili ditulako, ezpai eta zalantza barik sartu ta erabilten daki. Erria nausi. 1.093 orrialde lenengo liburuak eta 1.005 bigarrenak. Guztira, bien artean, 2.098 orrialde. Zenbat milla izen, deitura eta itz eta itzen erabide?

Gizon baten urte luzetako ekiña da iztegia. 1965 urtean agertu eban lenengoa, erderatik euskerarako itzulpenekin. 1898 orrialdetan eta liburu bakar baten. Oraingo au zati bitan, erabilkorrago da.

Ba dira amasei urte lenengotik ona. Egia esan, lengoaren beste argitaratze bi egiñak daukaz eta irugarrena be laster agortzeko itxuran. Azken urte oneitan, billatu ta batu, irakurri ta idatzi, aztertu eta zuzendu, urteak urte or ibili da, soññez txiki baiña gogoz andi dan jesuita au, Loiola'ko bere gelan, egunero ordu askotako lanetan, sarri maitik oeratzeko be makillaz lagundu bearrean.

Azkue'k bere iztegia atara ebanean, Txomin Agirre'ri garrartzuta lez idazten eutsan, ainbeste lana egin eta ia aintzat be ez eutselako artu. Bere alegiña bastertu edo ezagutu ez eutselako, minduta agertzen zan, bestelako edozein lan aupatu eta orrelakoentzat girorik ikusi ez ebalako.

Baiña oraingotan iztegiak, eguneko dira. Modan dagoz. Origaitik Aita Mujika'k txalo eta zorian asko artu izan dauz. Bat-batetik lenengoaren ondorena da erriaren arrera bero au. Eta Aita Plazido'ren nortasunaren emaitza.

(A. Zubikarai'ren idazki batetik laburtua)



# Amaña'ko amandre Leona

Leona Bilbao es la abuela de Amaña. Un cuarto de siglo lleva aquí, a donde vino de tierras vizcainas. Ella ha conocido amplios sembrados donde hoy se levanta la iglesia de Amaña y en otras zonas. También ricos castaños detrás de las escuelas actuales. Y la primera tienda de Amaña, la de Salvador. Es testigo del nacimiento del Amaña nuevo. Como lo es también del tristemente célebre bombardeo de Gernika, donde, milagrosamente, salvó la vida. Sufrió muchos desprecios por seguir impertérrita hablando su lengua vernácula.

Viuda a los 25 años, sabe lo que es la vida dura para sacar adelante a sus cuatro hijos. Muchas veces, saliendo de Mendata a las 11 de la noche en carro o en gurdi, caminó hacia la plaza de mercado de Bilbao...

Hoy, a sus 84 años, vive feliz y santa en el caserío Aso-liartz. Es la abuela por antonomasia de Amaña.

Euskaldun jatorra da, benetan, Amañako amandre Leona. Bere abizenak Bilbao Lauzurika dira. Muxika'n jaioa. Areatza auzoan, orain dirala 84 urte. Amañan badaroi az 24 urte, eta bera izango da auzo ontara etorri ziran len-goetariko. Euskaldun peto-petua izan arren, erderaz ere baliatzen da premiña daukanean. Eta, ori bai, naiz euskal-dunak, naiz erdeldunak, danak maite dabe.

**Amandre Leona —galdetu diot— zelakua izan zan zure ume eta gatzetxo denporia?**

—Txiki-txikitatikan, biar ugari egindakua naiz. Jan be ez gendun geiegi jaten. Eskerrak gaztaña eta sagar-erriekin betetzen giñala. Babak olixo gitxikin, talua ta esnia: orra or gure jatekua.

Eskolara juateko aukerarik ez neban izan. Zazpi bat urtekin krixada egon nintzan Muxika'ko basarri baten. Nere zeregiña zan lapikua zaindu ta baita bi umetxo be. Beñ baten agindu eusten lapikua egozteko, ta nik ondo egozi ez. Urrengo egunian egozi nai, baiñan, zoritxarrez, guztiz erre jatazen lapikuak.

Gero, 12 urtekin, Arrazua'ra jua nintzan serbitsera. Lenengo etxian bost urte egiñ nebazen. Bigarrenian, zortzi.

## Zer soldata zeukazun?

—Geien irabazi nebanian, illian bost duro izan zan. Ori bai, oso ondo jaten gendun. Jatia merke zegoan. Gogoratzen naiz dozena arrautziak, orduan, sei txakur balio ebazela. Lau librako ogiak, errial bi.

Lo gitxi egiten gendun, ez bai-giñan iñoiz amabiak aurretik ogeratzen. Edukazio aundiko ugezabak ziran. Errosarioa egunero erreztatzeko oitura zegoan etxe aietan.

Gernika'ra be juaten giñan jai-egunetan, baiñan Avmaitako etxean izaten giñan. Oñ, gaba da eguna. Leen etzan oingo moduan.

Amandre Leona 25 urtekin ezkondu zan. Bere gizona Mendatakoa zan eta antxen bizitzen asi ziran. Sei urte bar-ru, ordea, lau ume zituala, 31 urtekin alargundu zan.

Amandria Gernika'ko bombardeo negargarriaren testigu da.

—Astelena zan, esaten dausta. Ni be Gernika'ko ferira etorri nintzan. Goizeko amaikak inguruan etorri ziran egazkiñ edo avioiak. A zan estuasuna! Asieran, sartu nintzan errefugio baten, baiñan beroakaz lertu bear nintzan eta

urten egiñ neban. An ikusi nebazen iru jesuita absoluzioa ematen jende pillari. Gero jakin neban aiek ibilli ziran iru errefugioetan etzala ezer txarrrik pasatu. San Juan'go eliza, baiña, apurtu eben bombekin eta bai bertan eta inguruetan asko ill be. Beste andra bat eta ni, errefugiotik urtenik, abiatu giñan Arrazuruntz. Eziñ, baiña, aurrera jua. Ango ametralladoreen otsa eta bomben suak apurtu bear giñuzen. Orduan, sartu giñan biok solo baten, gari artean, eta bai egon be ordu batzuk antxen. Askotan pentsatu neban an izango zala nere azkena. Gogoratzen naiz egazkiñak gure buru gaiñetatik pasatzen zirala eta, askotan, inguru guztiak tiroz betetzen ebezen. Eta gu, lurrian etzinda, buruz-bera, eriotzaren zaiñ. Erreztatzeko ere adorerik ez neukan. Ez neban azertatzen Nere Jesukristo Jauna be esaten. Orrelaxe arratsaldeko bostak ingurura arte. Gero, Mendata'runtz juaterakuan, Gernika sutan gorri-gorri zegoala, naiko ildako ikusi nebazen bidietan.

Amaiketan eldu nintzan etxera eta, Jainkoari eskerrak, bizirik zegoen nere ama eta seme-alabak. Ni neu apurtuta negoan nerbioetatik. Ez nintzan gizakume. Illebeta askuan etzan nigandik aldentu ikari bildurgarri bat. Gogoratzerik be ez dot nai ura zer izan zan!

## Gogorra izan zan gerra osteko giroa?

—Bai, oso gogorra. Euskeraz egiten gendulako, baten baiño geiagotan esan eusten: Oiga uste, vamos cortar pelo! Neri, baiña, ardura gutxi. Beñ baten, Gernika'tik Zornotzaruntz gindoiazela trenian, legionario batek, euskera egiten gendulako, kutxillo aundi batekin bildurtu giñuzen. Eskerrak falangista bat gure alde atara zala esanaz etzegoala debekatuta euskeraz itzagitia.

Domeka baten jua nintzan Mendata ko elizara Meza Berri batera. Bai gustora ospatu be elizkizun eder ura! Baiñan etxera bueltatzerakoan, ara nun billatzen dotan ama negar eta negar. Zergaitik negar egiten eban galdetu neutsanian, jakin neban guardia-civillak etxia erregistrau ebela. Orregaitik, beldurrez, negarti zegoan ama.

Baiñan —diñosta amandriak— ba ziran guardia-civil onak be. Aietako batek, burgos-tarra, jakin ebanian amandria baita be saminduta zegoala, oso kafe zalia izanik, kafe-rik etzeukalako etxian, urrengo egunian etorri jakun azukre kilo ta kafiakin.

Bai oso garratzak izan ziran gerra osteko denporak. Gernika'n oso giro eskaxa zegoan eta Bilbora jua biar izaten giñan basarri-gauzak ango plazan saltzera. Askotan burdiakin, gabeko amaiketan, urten biar izaten gendun Bilboruntz juateko. Jendea be asko etortzen jakun basarriara jateko billa. Orduan ikusi nebazen bi andra bilbotarrak tabako erretzen. Baita nik esan be: ¡Zer lotsagarri da ori! Eurak erantzun eusten: Pa quitar hambre, señora. Aiek izan ziran erretzen ikusi nebazen lenengo andrakumiak, naiz-ta gero oitura au asko ugaritu izan bada be. Baiñan ori nerretzat ezta gauza ona.

## Noiz etorri ziñan Eibar'era?

—Domu Santuetan pasatu dira 24 urte Amaña'ra etorri nintzala. Basarri auetara izan ez balitz, ni neu etorri be ez nintzan egingo. Gaiñera, ordurako etorrita zeuden biarrera nere semiak.

Amaña barriko historia daroia amandriak beragan. Ona etorri zanian, Amaña oso illa zegoan. Emen etzegoan Aso-liartz, Arteitxa, Kakalardokua eta Txomin'en etxia besterik. Gerotxuago, Amaña zarreko aldatzian, denda bat ipiñi eben: Salbador'ena.

Gogoratzen da Leona orain eliza dagon lekuan zelako solo ederra zegoan. Baba ederrak, benetan, an batzen ziranak. Lenengo kapilla egon zan alderdian be solua eukan Justo Asoliartzak eta solo au amandriak erabiltzen eban. Eskola ostia, dana gaztañeri zan.

Amandriarentzat ez zeuden gertu-gertu Eibar'ko elizak, baiñan batian Ipurua'ra, bestian San Andrés'era, bestian Hospital'era, domekero Meza ez eban berak galduko.

Gaur oso gaitz egiten jako ibiltzea. Etxetik urtetzia oso neketsu egiten jako. Goizian-goiz, ordea, radiotik Meza entzungo dau ta baita Errosarioak erreztatu be. Eskolatua da amandre Leona eliz gauzetan. Askok daki santuaen bizitzi buruz. Dotriña bere biotzaren sakonean daroia. Lengo bertso zar asko dakizki eta noizbeinka bai adoretu ere kantatu oi ditu. Jainkoak gorde dezala urte askuan!

# EL AYUNTAMIENTO EN 1981

Caben distinguir dos etapas en el ejercicio pasado.

En la primera, han continuado los esfuerzos por lograr una Mayoría de Gobierno Municipal que sea capaz de hacerse cargo de la responsabilidad y llevar adelante un programa de actuación municipal.

En la segunda, a partir de la consecución del acuerdo PNV-PSOE en torno a un Programa de Actuación, es cuando se empieza a normalizar la vida municipal. Se tiene entonces ya una Mayoría de Gobierno que no se basa en un acuerdo político total, sino en una voluntad de sacar adelante unas actuaciones concretas.

El acuerdo PNV-PSOE ha permitido elaborar y aprobar el primer presupuesto ordinario de esta Corporación. Elaborar y aprobar un presupuesto de inversiones por un valor de doscientos cincuenta y cuatro millones de pesetas, para atacar los problemas más urgentes y sentidos por los ciudadanos, mientras se preparaban estudios más profundos para definir políticas a más largo plazo.

El presupuesto de inversiones del año 1981 se ha concretado así:

## OBRAS REALIZADAS

- Terminación del Vial entre Txonta y Arane.
- Terminación de la construcción del vial San Cristóbal-Ubitxa.
- Urbanización de Ubitxa.
- Terminación del vial Errekatzu-Sansaburu.

Estas cuatro obras fueron iniciadas a consecuencia de habernos acogido al Plan Especial de Inversiones de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

## OBRAS DE PROXIMA REALIZACION

La construcción de aparcamientos, frontón cubierto y zona de juego entre la Residencia de Pensionistas de la Seguridad Social y la Fundación Pública San Andrés está pendiente de la trans-

ferencia de propiedad de los terrenos del Estado al Ayuntamiento.

La urbanización entre la Carretera de Elgueta y San Cristóbal se empezará en febrero.

La creación de una zona de juegos entre el parvulario de Sansaburu y el Colegio Virgen de Arrate con un frontón y otros elementos para juego servirá como zona de expansión para ambos centros. Su iniciación será a finales de enero.

La construcción de una zona también de juego con un pequeño parque, dos frontones bajo la autopista en la prolongación de la calle Polonia Etxeberria.

Las mejoras en escuelas, plaza del mercado, etc., cuya iniciación está prevista para finales de enero.

## OBRAS EN REALIZACION

Además se está procediendo a la reparación de aceras, saneamiento, pavimentación de calles, plantación de árboles, nuevo alumbrado, equipamiento de la Policía Municipal y compra de nueva maquinaria y otros elementos para mejorar los procesos administrativos del Ayuntamiento y la prestación de otros servicios, todo ello por un importe que asciende aproximadamente a la cantidad de 100.000.000 de ptas.

Después del acuerdo PNV-PSOE se está llevando a cabo como cosa más importante a nuestro entender un estudio de organización y planificación de todos los departamentos del ayuntamiento, que se pondrá en marcha durante el año 1982 y una vez finalizado. De hecho y para que ello sea una realidad se contratará un Jefe de organización y personal durante el próximo mes de enero que junto con los demás técnicos jefes de departamento serán los que pongan en marcha dicho estudio.

## PRESUPUESTO ORDINARIO

Con la confección del Presupuesto Ordinario se han podido materializar

cosas que sin él no se podría haber hecho y que venían de lejos, como:

Ayuda a Ikastola, Gau-eskola y cambiar los hábitos de pago del Ayuntamiento que tan mala imagen nos había creado.

Además se han podido poner en marcha una serie de proyectos para su elaboración a más largo plazo, como concurso de ideas sobre zona deportiva en Unbe, elaboración de Normas Subsidiarias y otros planes que hagan posible ir mejorando los problemas que hoy día padecemos.

## PRESUPUESTO Y PROGRAMA 1982

Como consecuencia de la experiencia adquirida en este período y con el fin de mejorarla, se está procediendo a elaborar el Presupuesto y Programa de Actuación para el año 1982, teniendo en cuenta lo siguiente:

1.º Análisis sobre lo hecho en el año 1981 (Informe de cada Comisión o Delegación) con el coste y los objetivos conseguidos.

2.º Sobre la base del análisis anterior se abrirá un período de debate sobre los problemas pendientes en el pueblo, prioridades, etc., para lo que se hará un documento único con todas las propuestas hechas por las distintas Comisiones y Delegaciones y al que podrán acceder todas las entidades ciudadanas que lo deseen.

3.º La elaboración de las propuestas de cada Comisión o Delegación recogiendo alternativas, modos de hacer y coste, expresando cada una de las propuestas los resultados esperados en términos de beneficios sociales o de eficacia del Ayuntamiento junto con las propuestas recibidas por las distintas entidades ciudadanas serán debatidas dentro de la Comisión de elaboración del Programa que se creará.

4.º Esta Comisión seleccionará entre las alternativas el conjunto de programas de acción, previo debate con todos los miembros de la Corporación que lo deseen.



Ultimamente en la Plaza de Unzaga y en determinados escaparates y en sitios inverosímiles estamos viendo —y creemos que sin permiso del Ayuntamiento y de los dueños donde se exponen tales proclamas— grandes pancartas con ataques a la OTAN.

Por nuestra parte, hemos mirado en el mismo Unzaga y en otras

## Pancartas en Eibar

partes por si veíamos algunas pancartas contra el Pacto de Varsovia. Porque si no me confundo totalmente, tengo entendido que el Pacto de Varsovia no expresa un mensaje de paz sino de guerra.

Los «pacifistas» sacan a colación cifras escalofrantes del armamento de la OTAN y los gastos y peligros dramáticos que ello supone. Pero nunca —ni una sola vez— se descuidan en decir que, actualmente, el potencial bélico de los del Pacto de Varsovia es muy superior a los del Pacto de la OTAN.

Querrán, quizá, los «pacifistas» convencernos de que la Unión Soviética y sus aliados buscan la paz. Es posible que así sea. Pero, en mi pobre opinión, lo que pretenden es imponer «su paz». Y para imponer militarmente «su paz», naturalmente, no tuvo la Unión Soviética ningún escrúpulo en invadir últimamente Afganistán, como lo hizo antes con Polonia (sin hablar de los acontecimientos bochornosos que este último mes se está dando en Polonia), Checoslovaquia, Hungría y aquí sí que podríamos añadir un etcétera larguísimo.

Comprendo también que el Gobierno de los Estados Unidos no está formado, ni muchísimo menos, por ángeles. Caigo en la cuenta de las grandes injusticias que USA ha cometido y está cometiendo en Centroamérica y Sudamérica. Y aquí se podría añadir un etcétera.

Yo saco una conclusión de todo esto: no me fio de Rusia y sus pactos, ni de Norteamérica y sus alianzas. En los dos bloques veo mucho totalitarismo y deseos de «imponer su paz».

GIPUTXA

# TELEGRAFICAMENTE: noticias eibarresas

## NUEVO CONCEJAL

El 30-XII-1981 tomó posesión de su cargo el nuevo concejal Donato Portu. Sustituye a Roberto Aizpurua. *Bienvenido sea a este noble trabajo en pro del bien común de Eibar y que persevere.*

## NUEVO PROYECTO DE CAMINO

Ha quedado aprobado el proyecto de carretera que unirá Txantxazelai con la calle Juan Guisasola (antes Carretera de Elgueta), pasando por delante del almacén de Eroski. Presupuesto: 34 millones de pesetas aproximadamente. *¡Dinero bien gastado!*

## RENOVACION EN EL URBANO

Parece que PESA se hará cargo de los transportes urbanos este 1982, al menos por un año. *A ver si los servicios del «Urbano» son ahora más expeditos que con la anterior compañía arrendataria.*

## LOS DEL NUEVO RESTAURANTE TXALTXA

La última semana de este mes de Enero 82 se celebrará en nuestro txoko una semana de cocina regional cántabro-gascona. La organizarán el Restaurante Txaltxa —que ahora cambia de regente—, el Ayuntamiento eibarrés y la Asociación Armera representada por Laurona. Cada día de esa semana se prepararán platos de las siguientes regiones: Landas, Lapurdi, Galicia, Asturias, Cantabria, Bizkaia y Gipuzkoa. Serán homenajeados esos días Luis Urizar, maestro de cocineros, y el eibarrés Ricardo Idiaquez, del Restaurante Txomin de San Sebastián. José María Busca Isusi realizará un estudio de los platos típicos eibarreses. *¡Enhorabuena a los organizadores! ¡Así se hacen las cosas!*

## ¿VIVIENDAS SOCIALES EN EIBAR?

El Ayuntamiento va a realizar un estudio sobre la necesidad de viviendas «sociales» en Eibar. *Nos parece tiempo perdido el tal estudio. La necesidad es evidente. Sin embargo, nos satisface que el Ayuntamiento se haya dirigido al Ministerio de Obras Públicas solicitando sea admitido al Plan de Promoción Directa de Viviendas. Se quieren crear 600 viviendas «sociales» en tres años. ¡Buena idea!*

## CULTURA EN EIBAR

Los discos más vendidos en 1981 han sido los de «rock and roll». En la canción en euskera, ha destacado Benito Lertxundi.

En los últimos meses, los autores más leídos han sido García Marquez, Vargas Llosa y Graham Greene. *Menos mal, la cultura pervive todavía en Eibar.*

## CONCURSO DE «BELENES»

El «Belén» expuesto en el establecimiento «Lanas Tri-cot» ha sido galardonado con el Primer Premio del Con-

curso de Belenes que organiza, hace años, la Sociedad Cultural Recreativa Ipurua. *¡Zorionak a la Sociedad organizadora y al establecimiento galardonado!*

## REPARACION DE ACERAS

Se va avanzando a un ritmo ejemplarmente acelerado en la reparación de calles y aceras en Eibar. Estas obras son financiadas por el Gobierno Vasco y por el Ayuntamiento eibarrés, gracias a su plan extraordinario de inversiones. *Tanto el Gobierno Vasco en su Plan de obras municipales, de lucha contra el paro, como nuestro Ayuntamiento, merecen nuestro aplauso y felicitación. El acuciante problema del paro merece toda clase de iniciativas aunque éstas sean difíciles.*

## CONSEJO MUNICIPAL DE ENSEÑANZA

Nos dicen que el polémico Consejo Municipal de Enseñanza —en el que quedaron excluidos los centro privados no sabemos por qué regla de tres— ya ha empezado a funcionar y que ha creado cinco comisiones de trabajo: Cultura y Deporte, Educación especial, Mantenimiento, Sanidad. *Con mal pie empieza a andar este Consejo, ya que lleva un vicio de raíz: la discriminación.*

## ¿REAPERTURA DE RADIO ARRATE?

¿Tendrá lugar pronto la reapertura de Radio Arrate? El que así lo sea depende ahora exclusivamente del Gobierno Vasco. Radio Arrate fue clausurada, desdichadamente, en Noviembre de 1978 por orden del Ministerio de Cultura del Gobierno Central. *Esperamos que el Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca sabrá atender las justas razones para que la emisora de Arrate siga haciendo mucho bien en estos contornos.*

## HOSPITAL COMARCAL

Ante el cariz de cosa definitiva que tomaba la decisión del Gobierno Vasco de ubicar en Mendara el Hospital Comarcal, el Ayuntamiento eibarrés emplató a la Consejería de Sanidad y Seguridad Social a celebrar un debate para dar cuenta de lo sucedido en este tema y facilitar a los Ayuntamientos de la zona toda la información sobre las diversas opciones de ubicación existentes.

El Gobierno Vasco, a través del titular de la citada consejería, ha contestado al Ayuntamiento diciendo que «han tomado buena nota de la decisión de la corporación eibarresa», al tiempo que «lamentan que una decisión que creemos se ha tomado con la máxima participación y pensando exclusivamente en el mayor beneficio de la comarca, haya originado esta reacción por parte del municipio eibarrés». *Nosotros —por nuestra parte— creemos que es muy justa la petición de facilitar la más exhaustiva información sobre las diversas opciones existentes y la razón definitiva por que ha decidido el Gobierno Vasco la ubicación en Mendara.*

## Humor eibarrés

### EIBAR'KO ORKESTIA

Izugarritzko zarata armatu zan Eibar'ko ka-lletan. Ez aurrera, ez atzera egiñ ezinda, an zegoazen automobill pilla bat Untzaga Ingu-ruan. Aspertu ziran txoferrak ainbeste depo-ran geldí egoten eta así ziran klaxonak jo-ten. An armatu zan turutak etzeukan akabera-rik. Orretan, urten dau Isasi'ko denda batetik emakume batek eta diño eskuak belarrira eruanaz:

—¡Zer da aul!

—Ori zer dan?, diñotsa txofer batek, ori Eibar'ko orkestia da.

### PLAENTXIATAR BAT SEVILLA'N

Juan zan beñi baten plaentxiatar kankallu eta lodi bat Sevilla'ra. Eztakigu aize billa juan edo ez. Dakiguna da, jendeak begira eta begira egiten eutsela. Ontan etorri jako emakume bat eta diñotsa:

—Zu, gizon, pregunta bat egin nal nizuke: ¿berriz emendik pasatu bear aal zera?

—Zergaitik diñostazu ori?

—Ara ba, ikusten amaitu zaitzadan.

Etzan, itxura danez, begirakada baten ikus-tekoa.

### SANTA AGEDA BISPERAN

Santa Ageda bispera gablan ,eibartar «li-brepensadore» taldetxo bat así zan kantuan parrokuaren etxe aurrian: Kura parroko, mo-trongo / Ik ez dok asko emongo / Ik emon-dako diruakin / etxuau asko edango.

Ontan, urten da lelo edo bentanara Don Eugenio Urroz eta diñotse: Mutillak, etorri ka-fia artzera.

Bestiak, ez gusto-gustora eta erdi lotsatuta sartu dira parrokuaren etxian. Kafia artu on-doren, Don Eugenio'k: Agur, mutillak. Ia oiñ balorerik daukazuen Casa de Puebluan esa-teko parrokuakin kafia artu dozuela.

# El CAPITALISMO según Juan Pablo II

«El defecto fundamental del capitalismo —nos dice Juan Pablo II en su última encíclica sobre el trabajo— estriba en la inversión del principio clave de la ética social que acabamos de enunciar: La prioridad del trabajo sobre el capital». El capitalismo, a lo largo de toda su historia, considera el trabajo humano como una mercancía. El capitalismo ve en el trabajo humano únicamente una finalidad económica, la aptitud para producir mercancías y finalmente para producir beneficios.

Ese economicismo que está en la base del capitalismo es, a la vez, un materialismo práctico. Aunque el capitalismo muchas veces se presente como defensor de los valores de la civilización cristiana occidental, hay que dudar fundamentalmente de la validez de esta pretensión. En el subsuelo del capitalismo hay un materialismo práctico, porque incluye la condición de la superioridad de los elementos materiales, de las cosas, del capital sobre las personas de los trabajadores.

«El economicismo y el materialismo capitalistas —nos dice Juan Pablo II en diálogo crítico con la cultura socialista— se alcanzaron a nivel de reflexión teórica después de un largo periodo de incubación en la vida práctica, es decir, que la práctica capitalista precedió a la formulación doctrinal del capitalismo». Y aquí no cabe duda de que Juan Pablo II integra en la teoría del conocimiento de inspiración cristiana, un principio procedente de la cultura socialista: la praxis como fuente, como cantera de la que surge la reflexión teórica.

«El economicismo y el materialismo capitalistas, tienen su origen en la primera revolución industrial que data de los últimos años del siglo XVIII y culmina en la primera mitad del siglo XIX; en esta época la industrialización crecía y se desarrollaba precipitadamente, y en esta época se descubría la posibilidad de acrecentar mayormente las riquezas materiales, es decir, los medios, pero se perdía de vista el fin, o sea el hombre al cual estos medios deben servir. Precisamente —concluye Juan Pablo II— este error práctico, este materialismo práctico, ha perjudicado ante todo al trabajo humano, al hombre del trabajo y ha causado la reacción social éticamente justa, de la que hemos hablado anteriormente».

## DOS INTERPRETACIONES DISTINTAS

En la teoría marxista, el capitalismo no es más que un momento de la historia de la humanidad, un momento necesario, necesario como resultado de una ley dialéctica que atraviesa toda la historia humana, necesario para que pudiese posteriormente aparecer el socialismo y en definitiva la sociedad comunista. Por eso, para un marxista ortodoxo, los abusos, los atropellos del capitalismo han sido históricamente necesarios.

Juan Pablo II, por el contrario, nos dice que las personas humanas de los trabajadores de finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX, tenían una dignidad humana, tenían unos derechos y que la lesión de esta dignidad y de estos derechos constituyó un atropello ético, porque las personas de los trabajadores no son simplemente elementos anónimos de un proceso histórico regido por una ley dialéctica que reduce a la persona a ser una ruedecilla de un engranaje universal.

Esa explotación fue particularmente inhumana en el

capitalismo primitivo y desencadenó el gran conflicto entre el mundo del capital y el mundo del trabajo. Es precisamente, al llegar a este punto, cuando Juan Pablo II expone su interpretación peculiar, acerca del hecho sindical: «Ante los abusos históricos del capitalismo primitivo, se crea una gran corriente de solidaridad entre todos los trabajadores. Esa corriente de solidaridad se plasma en el nacimiento de los sindicatos y posteriormente de los partidos políticos obreros. «Los sindicatos —dice Juan Pablo II— nacen de la lucha entablada por los trabajadores, por sus justos derechos. Los sindicatos son un elemento indispensable de la vida social».

Juan Pablo II dice, que los sindicatos en esta lucha no deben ver a sus oponentes como un adversario al que hay que abatir, como un adversario al que hay que eliminar.

En el enfrentamiento de quienes ven sus justos derechos abusivamente atropellados con quienes se oponen a la realización de la justicia, al menos el cristiano no puede olvidar que su oponente o su adversario sigue siendo una persona con una dignidad, con unos derechos, por muy criminal que sea.

## LO QUE NO ABANDONA EL CAPITALISMO

El economicismo y el materialismo capitalista, ciertamente no tiene en los países avanzados industriales de occidente, los mismos rasgos que el capitalismo primitivo.

La acción reivindicativa de los sindicatos y de los partidos obreros han logrado una legislación socio-económica mucho más favorable a sus intereses. Incluso el propio interés de las clases hegemónicas de las sociedades capitalistas avanzadas que necesitaban superar las crisis económicas originadas, al menos hasta ahora, por una falta de demanda, por una falta de capacidad adquisitiva, les hizo que aceptaran los criterios económicos Keynesianos. Es decir, que en los países capitalistas avanzados nos encontramos indiscutiblemente con que las clases trabajadoras, han logrado una elevación apreciable de las condiciones materiales de vida y de su nivel de consumo.

Juan Pablo II se ha pronunciado en términos particularmente severos y concretos: «Los países altamente industrializados, y más aún las empresas que dirigen a gran escala, los medios de producción industrial, las llamadas sociedades multinacionales o transnacionales, ponen precios a sus productos lo más altamente posibles, mientras procuran establecer precios lo más bajo posibles para las materias primas o a medio elaborar. Lo cual, entre otras causas, da como resultado una desproporción cada vez mayor entre las rentas nacionales de los respectivos países. La distancia entre la mayor parte de los países ricos y los países más pobres no disminuye ni se nivela sino que aumenta cada vez más obviamente en perjuicio de estos últimos».

**En definitiva, el capitalismo no ha abandonado ni puede abandonar sin transformarse cualitativamente su principio inspirador: la primacía del capitalismo sobre el trabajo, de la materia y de las cosas sobre las personas.**

(En el próximo número: VALORACION CRITICA DEL COLECTIVISMO ESTATAL).

JOYERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO - ARTE ORIENTAL

c| BIDEBARRIETA, 10 - TELEFONO 71 80 45

careaga

BITXITEGIA

ORDULARI ETA ARTE GAUZAK

# IMPUESTO REVOLUCIONARIO: ¡BASTA YA!

¡Feliz Año Nuevo! ¡Urte-Berri On! Con esta expresión de júbilo deseo a mis lectores un año de paz, de trabajo, de respeto mutuo y de hermandad. Y creo que esta fecha debería marcar una nueva etapa en la vida colectiva de la comunidad vasca. Todos debemos contribuir a este esfuerzo constructivo y, en primer lugar, acabado con ese capítulo vergonzoso y denigrante que se llama «impuesto revolucionario». Me refiero a la campaña iniciada por el Bizkaí Buru Batzar y por el presidente del E.B.B., Jabier Arzallus, personalmente, contra este escándalo impropio de un pueblo adulto, civilizado y responsable.

En término del B.B.B., el «impuesto revolucionario» «conduce claramente a la ruina de este pueblo y a la miseria de su clase trabajadora». Sus autores «utilizan este recurso para destruir al país». Se trata de «un procedimiento basado en el terror». Javier Arzallus dijo, entre otras cosas: «Yo les digo a esa gente que si el pueblo estuviera con ellos, como ellos dicen que está, no tendrían necesidad de coaccionar ni de pedir el «impuesto revolucionario» bajo amenazas de muerte». «Nuestro partido es hijo de hombres pacíficos, pero que supieron luchar con las armas por sus ideas. Ser pacíficos y amantes de la libertad no supone tener miedo...» y les diremos que «no tenemos miedo».

Son palabras de reto, de desafío. No las dice un simple orador de mitin, ni las escribe un mero articulista. Son palabras de quienes y de quien ejercen autoridad. Las consecuencias pueden ser graves, dramáticas. Yo, por

mi parte, quiero aplaudir, favorecer y fortificar ese gesto ante nuestro pueblo.

La realidad es que «miles de familia temen salir a la calle por creer que se encuentran bajo el punto de mira de una pistola, por no querer pagar el «impuesto revolucionario», diciéndoles que si no pagan serán ejecutados». Gente honrada, hombres que trabajan en su despacho, en su fábrica, en el buque de pesca, han recibido esa famosa carta del «impuesto revolucionario». La angustia, la tortura psíquica, el terror afecta a hermanos nuestros. Más de uno se extrañaba de que nuestras autoridades no dieran la cara ante el humillante fenómeno de este desafío armado contra la población pacífica, desarmada y buena.

Yo sé que no pocos muchachos de ETA militar desapruaban tales procedimientos amenazadores. Lo que nació como un grito de libertad, se ha transformado en un grupo, en una banda que se erige en dueño de la vida y de la muerte. Lo curioso es que sus autores se protegen bajo el anonimato.

Quien emplea la violencia y el arma para humillar y despojar a otros hombres y mujeres de bienes que les pertenecen, no merece ni el respeto ni el trato que se dan mutuamente los ciudadanos de un pueblo civilizado. Son procedimientos de un cierto bandolerismo que obliga a ocultar la cara y disimular el apellido. Todo esto no es digno de jóvenes vascos.

Todas las ideas pueden defenderse con honradez ante la opinión pública.

Además, ¿qué es una dictadura sino una política basada en la amenaza y en el terror?

No es digna de una juventud idealista esta conducta.

Nuestro pueblo aspira a una nueva vida política y administrativa, y está dando los primeros pasos en campos casi desconocidos. Para ello requieren paz, respeto mutuo y no amenazas de muerte, torturas íntimas, humillaciones degradantes. Y algunos que emplean tales métodos de acción son apellidos conocidos y respetados entre nosotros. Quizá, los primeramente llamados a intervenir deberían ser quienes ostentan tales apellidos...

Las autoridades vascas antes aludidas, recomiendan vivamente que no se abonen esos impuestos revolucionarios. No basta con recomendar. Es preciso ofrecer protección a los amenazados. Gobernar es proteger, dar confianza. Para mayor aprecio, se trata de imponernos un régimen marxista-leninista, que los vascos rechazamos en su inmensa mayoría.

Los jóvenes y menos jóvenes deben abandonar esos procedimientos que deshonran y vilipendian a sus propios autores. Procuren no caer en la insensatez, en la cobardía y en la criminalidad. Dialoguemos, discutamos y, si es menester, enfrentémonos, pero como hombres, a cara descubierta, sin la cobardía del tapujo, de la máscara y del anonimato. Eso sería noble, y nuestros jóvenes tendrían una acogida limpia, sincera y fraternal de nuestro honrado pueblo que ama la libertad y el honor. Quiero ser optimista. Juangolkoa nos protege a todos.

ALBERTO ONAINDIA  
(Extractado de «El Diario Vasco»)

## UN HECHO TRISTISIMO

Ocurrió hace poco. Un señor llevaba en un taxi una hija de once años a un médico de urgencias cuando un grupo de personas interrumpió la circulación en una arteria principal de Bilbao en apoyo de sus reivindicaciones, muy justas con toda certeza. El taxista pidió a un individuo del grupo que le dejara pasar porque llevaba un enfermo grave, y el muy bruto le respondió: «Pues que se muera». Una hora estuvieron bloqueados y la niña pasó del taxi al quirófano. Fue una mala suerte que el taxista tropezara con esta persona, porque con toda seguridad sus compañeros no se hubieran comportado de la misma forma. El caso es, sin embargo, que las acciones reivindicativas no se limitan a la «normal» —es decir, de acuerdo con la norma— interrupción de las acciones laborales, sino que con frecuencia tratan de alterar toda la vida social adueñándose de la ciudad, de lo que se sirven algunos para denigrar al mismo sistema democrático y al movimiento reivindicativo.

¿Qué se puede hacer para mejorar la calidad de la vida?

Evidentemente, hay que volver al respeto de las normas de convivencia.

Habrà que convencer a todos que lo auténticamente reaccionario es hacer de su capa un sayo, porque nos hace retroceder en el tiempo y en el espacio. En algunos países existen cursillos intensivos para rehabilitación de los individuos que tienen conductas antisociales. Como nosotros somos partidarios de los métodos democráticos pensamos que el mejor medio es la educación, como también señala Platón. Por cierto que los políticos y los intelectuales le deberían imitar, pues él también lo era, descendiendo a la arena de lo cotidiano y criticando las conductas de sus conciudadanos, como lo hacían los antiguos filósofos.

Al municipio le corresponde velar por la satisfacción de estas necesidades elementales de las cuales depende la calidad de la vida.

R. Z.



Plácido Zuloaga,  
revolucionario del damasquinado

## UNA DISPUTA: ¿EIBAR O TOLEDO?

hizo que artistas damasquinadores eibarreses se trasladaran por la década de los 70 a la ciudad imperial.

Gracias a un eminente damasquinador toledano, Don Mariano Moragón, con quien hablé extensamente a finales del año 1977, pude enterarme que, efectivamente, por los años 70 del siglo pasado, llegaron a la Fábrica Nacional de Toledo artistas eibarreses. El más eminente de todos ellos fue Eladio Julián Uranga Elejalde.

Curiosamente, según pude observar en archivos del Juzgado toledano, Uranga era natural de Salinas de Léniz, nacido el año 1851. En la ciudad imperial, empero, le consideraban eibarrés. Estaba casado con Victoriana Carrera. A mediados del año 1878, enterraron en Toledo una niña de este matrimonio: tenía dieciséis meses y figuraba como nacida en Eibar. En Toledo enviudó Eladio Uranga y volvió a casarse en la misma ciudad con Leocadia Rey Muñoz, con quien tuvo también varios hijos. En las partidas judiciales aparece Uranga unas veces como de oficio grabador y otras como cincelador.

Mariano Moragón, en unas declaraciones a la prensa con fecha 10-V-1964, se refería a Uranga y decía: «Conviví por el año 1917 en el Taller Artístico de la Fábrica Nacional de Armas con una serie de maestros: el vasco Eladio Uranga, gran damasquinador; Ciriaco Fernández, extraordinario grabador en agua fuerte...».

Nunca olvidaré las palabras que el Maestro Moragón me dijo en su casa y que yo recogí en magnetofón el 27-XII-1977: «A Eladio Uranga habría que ponerle —como damasquinador eminente— una alfombra por donde pasase. Más artista no se podía ser».

Mariano Moragón, con gran lucidez mental y que por entonces seguía damasquinando maravillosamente a sus ochenta y dos años, me citó entonces a otro gran damasquinador que él conoció en la Fábrica Nacional: José Osoro Arrillaga y también a un hijo de éste, aunque no era de la talla de su progenitor.

Investigando yo en el Libro de Nacimientos del Juzgado de Toledo, hallé, en efecto, que los esposos José Osoro Arrillaga, natural de Eibar, de 22 años, damasquinador, e Higinia Urraca, de 23 años, natural de Aragoncillo (Gualajara), habían tenido un hijo el 18-VI-1881. Y, ciertamente, el citado Osoro aparecía en el registro como damasquinador.

Encontré también, inscrito entre los nacidos en Toledo el 29 de Agosto de 1890, un hijo, fruto del matrimonio formado por Pascual Elola Alberdi, natural de Eibar y de 30 años, con Plácida García González, natural de Toledo. Tuvieron entre los años 1890 y 95 cuatro hijos. El eibarrés Pascual Elola aparece registrado dos veces como cincelador de oficio y otras dos veces como damasquinador.

Al comunicar mi hallazgo, el Maestro Moragón me dijo textualmente: «Sí, Elola estuvo en la Fábrica de Toledo.

Era eibarrés. Se caso con una toledana. Esta, al enviudarse, se volvió a casar con un ujier de la Audiencia». Y me añadió: «Un tal Zubiaurre, eibarrés, me suena también como damasquinador en nuestra Fábrica de Armas. Pasó por aquí. No sé cuánto tiempo hizo. Otro tal Arriaga, creo también que era damasquinador venido de Eibar».

No es, pues, afirmación gratuita la formulada por el Gremio eibarrés de Damasquinadores, cuando afirmaban que gracias a estos damasquinadores llegados de Eibar a Toledo pudo implantarse el actual sistema de incrustar oro en acero —damasquinado— en la Fábrica Nacional de Armas toledana.

En efecto, artesanos eibarreses —hoy, al menos, conocemos a unos cinco— trabajaron el damasquinado «made in Eibar» en la Fábrica Nacional de Armas de Toledo y yo me aventuraré a decir que ellos fueron los que enseñaron a Toledo el sistema reinventado por los Zuloagas.

En aquel atardecer de finales de Diciembre de 1977 —concretamente el día 27— Mariano Moragón me afirmó: «Cuando los Zuloagas reinventan el damasquinado, también aquí en Toledo ya se hacían ensayos de damasquinado. Trabajaban en la Fábrica Nacional nuestra un tal Avecilla y el Maestro Alvarez, contemporáneos de Zuloaga. A la par, simultáneamente, pues, surgió —me insistía el Maestro Moragón— el renacer del damasquinado en Eibar y Toledo».

«Plácido Zuloaga —me remarcó vigorosamente— fue un gran creador, un artista genial. En general —me añadió— los eibarreses hicieron mejores obras que los toledanos». Y, finalmente, con gran sinceridad, me fue diciendo: «El iniciador principal, el descubridor del damasquinado fue Plácido Zuloaga. Gracias a él, se montó el desarrollo del damasquinado. Produjo unos damasquinadores -extraordinarios. Y mandó arte a todas partes». Pero —¿no hablaría en este momento más el corazón que la inteligencia— ni Eibar enseñó a Toledo, ni Toledo a Eibar. Fue un renacer simultáneo. Luego —terminé confesándome con honda tristeza— «vino la comercialización, la ambición, la prostitución del arte... y ise ha destruido el damasquinado!».

¿Dónde estará la verdad histórica? Para abrazarnos con esta verdad hay también otro hecho significativo: no consta que ningún damasquinador profesional toledano haya venido a trabajar a Eibar. Si consta, en cambio, que artistas eibarreses fueron eminentes en la Fábrica de Toledo. Y más todavía: que algunos toledanos aprendieron el arte de damasquinar en Eibar y algún otro lo perfeccionó entre nosotros. Los archivos de la Fábrica Nacional de Toledo y los de la familia Zuloaga, ¿darán algún día más luz, luz totalmente convincente, sobre este asunto?

PEDRO CELAYA en el libro  
«El damasquinado de Eibar».

# Parroquia y locales sociales en Ipurua

- 168 Garages construídos
- Octubre 82: Templo terminado
- ¿Pronto hogar del jubilado?

## ● TRABAJO A BUEN RITMO

Estos últimos meses, ciertamente, se ha trabajado a un buen ritmo en la construcción de los garages subterráneos de Ipurua. Como saben nuestros lectores, el templo se levantará sobre estos garages.

Prácticamente ya está terminada la construcción hormigonal de estos garages. Estos serán, definitivamente, 168. Tenemos noticias oficiosas de que la Casa Constructora «Bouzas» ha vendido ya unos 125 a particulares.

Como se sabe también, dicho Sr. Bouzas oferta una cantidad por este terreno ocupado por los garages, cantidad que se reparte al 50 por 100 entre el Ayuntamiento y la Parroquia de San Pío X. Mas como la Parroquia ha cedido terrenos al pueblo eibarrés en aras del bien común y asimismo tuvo un notable retraso en la construcción de este complejo, por ello el Ayuntamiento en justicia quiere indemnizar a la parte afectada, y en este momento se trata de llegar a un acuerdo razonable al respecto.

Como es obvio, la Familia Parroquial de San Pío X se dispone, merced a estas cantidades, a emprender la segunda fase de la construcción.

## ● SE ACHICA ALGO EL TEMPLO PARROQUIAL

En un principio se había previsto construir un templo capaz para 600 personas sentadas. Pero, estudiando mejor la cuestión, se ha introducido una pequeña variación y en virtud de la misma la capacidad del templo andará por los 400 asientos.

Se ha introducido, asimismo, una novedad: una pequeña capilla para el culto de los días laborables y capaz para 60 personas. La misma —por ir provista de puertas correderas— estará conectada con el templo grande y en los días festivos se convertirá en una única iglesia. La entrada de la pequeña capilla será por la calle José Antonio Moguel. En cambio, el acceso principal a la iglesia grande será por la calle José Antonio Guisasaola, donde una plazoleta dará entrada al templ.

Se está estudiando en estos momentos un acceso para los minusválidos y para los coches fúnebres, acceso que podría ser por el lado de la calle Padre Galdos.

Digamos, sin embargo, que este último aspecto no está todavía suficientemente perfilado.

El templo, como queda dicho, se achica un poco y merced a ello se prevé que surgirán ocho departamentos para Catequesis. Así no se usará el templo para las explicaciones teóricas de Catequesis.

Nos dicen que la construcción de esta fase es inminente y que hay una promesa por parte de la firme constructora de que el templo estará terminado en Octubre de este año.

## ● EL HOGAR DEL JUBILADO

Junto al templo van anexas —como es natural— la sa-

crístia y los despachos parroquiales. Y en torno a todo el complejo de necesidades religiosas, se quiere —con un fin totalmente altruista y social— construir un Hogar del Jubilado para toda esta extensa y populosa zona de Ipurua.

Se quiere, además, que la «barra» de este Hogar tenga carácter polivalente y que, por lo mismo, sirva, además de a los jubilados, también a los jóvenes y a toda clase de gentes de la barriada. Para este proyecto del Hogar del Jubilado se disponen más de 300 metros cuadrados. El mismo estaría ubicado por el lado que limita con la calle Moguel y Abontza.

Digamos a este respecto que en estos momentos se estudia, de acuerdo con nuestro Ayuntamiento y el Gobierno Vasco, los problemas financieros que este proyecto suscita, así como los detalles concretos de cómo funcionaría el Hogar y varios otros aspectos para el mejor funcionamiento de algo que, socialmente, necesita este barrio.

## ● ETAPAS ESCALONADAS

Sintetizando, diremos que en este complejo religioso-social se preven etapas escalonadas, cuya concretización, además, depende no poco de cómo vayan resolviéndose los aspectos económicos.

En primer lugar, ya se ha construído la estructura de los garages. Ahora, de inmediato, se emprenderá la construcción del templo, locales de catequesis, etc.

En la siguiente etapa se quiere abarcar la construcción del Hogar del Jubilado y el bar polivalente, con acogida para jóvenes y toda clase de público.

Más tarde, se acometería la edificación de dos viviendas para sacerdotes, biblioteca pública, dispensario...

## ● CIFRAS ECONOMICAS

Tenemos entendido que todo el proyecto, esto es, templo, Hogar del Jubilado, dependencias catequísticas, viviendas sacerdotales, despachos, sala de jóvenes, biblioteca, dispensario, todo esto asciende en su presupuesto a unos 42 millones de pesetas.

Noble aventura la que ha acometido la Parroquia de San Pío X. Necesaria por otra parte y con una función religiosa y social del máximo interés. Y lo bueno es que las gentes de este populoso barrio así lo ha comprendido. Y no sólo en teoría, sino también en la práctica. De ello es buen exponente el aumento de cuotas en la Ayuda a la Familia Parroquial —concretamente a las obras— y también es exponente el grupo numeroso que entrega su tiempo a la Comisión Económica, las prestaciones que de todo tipo de trabajo están haciendo y quieren seguir realizando. Tampoco les faltará la comprensión y el apoyo de todo el pueblo eibarrés y de sus autoridades. Va por muy buen camino este interesantísimo proyecto, al cual le auguramos el mejor de los éxitos.

# HISTORIA ARMERA

- Armería como arte
- Eibar - Placencia - Elgoibar
- Proveedores de la armada

El hombre primitivo, el «homo sapiens» aguzó su ingenio y se procuró medios artificiales para contrarrestar los continuos peligros que le rodeaban y combatirlos con destreza y eficacia: las armas, el complemento constante y permanente de la Humanidad en toda su historia. Con ellas obtuvo el sustento, por la caza, y con ellas defendió su familia, su vivienda, su pueblo y sus particularidades étnicas y sociales.

Arcos, flechas, jabalinas y otros artificios con geniales combinaciones de piedra, madera y cuero se convirtieron en eficaces instrumentos en manos del hombre.

Considerada el arma como elemento básico a través de los tiempos, se ha llegado desde las ancestrales hachas de sílex hasta las modernas armas de fuego de percusión central, pasando por numerosos ingenios de bronce y hierro. La llamada Edad del Bonce marcó un nuevo jalón en la armería. Aunque a la Edad de Piedra había sucedido la de Cobre, merced al progresivo uso de los metales en los pueblos de mayor civilización, se dice que unos dos mil años antes de la Era Cristiana ya se había adoptado el bronce (mezcla de cobre y estaño) para construir hachas, puntas de lanzas, mazas, etc. Y parece ser que fueron los países orientales los que dieron impulso a esta modalidad que sería heredada por los demás. Naturalmente, son anteriores a éstas las hachas de piedra halladas en Ilárduya, La Puebla de Arganzón, Ulibarri-Gamboa, Arriaga, Pagobakoitza (Urbia), Keixeta (Placencia), más otra hallada hace pocos años en Eibar. Son importantes antecedentes y vestigios de la más ruda e incipiente manufactura de armas al servicio de la humanidad.

Escasísimas son las muestras de la industria del bronce en la vieja Euzkaria. Aquí ha sido la del hierro la principal y universalmente conocida. Por testimonio de griegos y romanos, se sabe que los antiguos vascos o cántabros desdeñaban el uso del yelmo y preferían armas ligeras que manejaban con mucha destreza.



**José Ormaechea, S. A.**

**FABRICA DE APARATOS  
ELECTRODOMESTICOS**

Apdo. 11 EIBAR Tel. 713644

Lope García de Salazar, en su *Bienandanzas e Fortunas*, caracteriza el uso que se dio a la espada: las de los galos eran de tajo o golpe, mientras que las de los ibéricos eran agudas de punta. ¿Cómo las usaron los vascos? Tuvo los dos usos.

Para concebir cómo se realizaría la forja de espadas, hay que dar rienda suelta a la imaginación cuando nos encontramos con esos residuos de mineral y de escoria junto a los derruidos muros de una ferrería. Los vigorosos ferrones fueron los precursores de la industria armera de fuego y los que al constituir el conjunto de los «matxinos» formaron junto a los arrantzales (pescadores), artzaiak (pastores) y nekazariak (agricultores) la base de la economía del País.

Hubo muchas ferrerías que, además de procurar el mineral para la forja de aperos de labranza, utensilios de embarcaciones y objetos de uso doméstico, se dedicaron a suministrar toda especie de armas blancas y armaduras de su respectiva época. Este es el caso de centros tan importantes como Bilbao, Tolosa y Mondragón con sus espaderías; las armaduras de Eugui y Peñacerrada; las saetas de Vitoria, etc., de cuyas actividades emanarían las de las armas de fuego, situándose especialmente en las poblaciones de la cuenca del río Deva.

En el contorno de la llamada «zona armera vasca» se destaca el trinomio compuesto por Eibar-Placencia-Elgoibar, porque radicó en su área la mayor densidad manufacturera armera. Sin embargo no se deben omitir unos puntos tan importantes como Ermua, la «villa ferrera», Elorrio, con sus arcabuces y picas; Mondragón, pueblo eminentemente armero y productor de acero; Vergara, con su afamada cuchillería; Durango, con sus forjas de armaduras y armas blancas, igual que Markina, Busturia, Bolívar, etc.

Sin embargo, las poblaciones de mayor renombre en la industria armera, desde que comenzara la fabricación de escopetas, arcabuces y mosquetes, son Placencia de las Armas y Eibar. La primera durante los siglos XVI, XVII y XVIII, y la segunda a lo largo de estas dos últimas centurias, en el siglo XIX y XX, siempre, además, complementándose ambas poblaciones en todos los aspectos.

Importantísimos documentos vienen a demostrar que los más copiosos suministros efectuados para fines militares del reino y sus posesiones en todos estos siglos pasados fueron realizados por los talleres vascos, sin que ello fuera obstáculo para que entre tanto se construyeran artísticos ejemplares, tanto en armas largas como cortas de fuego.

Aunque nuestros maestros armeros se dedicaron prioritariamente a la fa-



bricación de grandes cantidades de armas militares portátiles que están presentes en todos los episodios nacionales y en los de las posesiones americanas, porque ese fue su medio de subsistencia, no descuidaron las armas de capricho, de lujo. De cuando en cuando construían elegantes armas, profusamente grabadas y labradas, que muestran ahora la destreza de aquellos habilidosos que más de uno tuviera que trasladarse a la Corte como arcabucero real o a dirigir la Real Armería, como los Zuloagas.

De todo esto se colige que los armeros ven en su producto una labor exclusivamente artesana. Nadie se para a pensar en que vaya a dársele un destino innoble a cada ejemplar que sale de sus manos. El armero vasco ha eludido los protagonismos exagerados, como si sólo le hubiese importado exclusivamente el trabajo y su entorno.

Como curioso detalle anecdótico, obsérvese la diferencia en el enfoque de unos hechos análogos. El relato de la trágica muerte del presidente norteamericano Lincoln suele asociarse al arma que se empleó en el magnicidio: una pistola Derringer. Los fabricantes se beneficiaron al propagar la marca merced a este hecho. Pues bien, en el mes de Octubre de 1934, fueron asesinados en Marsella el rey Alejandro de Yugoslavia y el ministro francés Barthou. ¿Cuántos saben que la pistola que empleó el ejecutor, una Mauser 7,63, estaba fabricada en Eibar? Sin embargo, nadie —y menos el fabricante— quiso desplegar una campaña de tipo comercial como con la Derringer americana. Me consta que se sintió pesar y hasta cierto grado de culpabilidad porque funcionó el arma en manos de un asesino. La diferencia salta a la vista. También las armas empuñadas para matar a Don Eduardo Dato fueron eibarresas. Nadie jamás se jactó de ello.

(Extractado de la introducción del libro *Síntesis Histórica de la Armería Vasca*, de RAMIRO LARRAÑAGA, libro publicado por la C. A. P.).



## RECUERDO

# A PIO BAROJA

«ANGELUS» DE BAROJA

### «ABSIDE» COMENTO ASI SU MUERTE HACE 25 AÑOS

Ha muerto Pío Baroja. Don Pío Baroja, el novelista más característico de la Generación del 98.

Su poderosa fantasía creó un mundo maravilloso, bullente de vida, y sobre él fue proyectando los nubarrones, el viento helado y el sempiterno «sirimiri» de su nihilismo, de su mal humor y de su fobia anticlerical.

Ha muerto. Se ha encontrado con el buen Padre de cuya Casa anduvo siempre lejos, porque le faltó la fe —la difícil fe— en los hombres e instituciones humanas que representan a Dios en este mundo.

No sabemos nada de la entrevista. Sólo nos queda el recurso a la oración confiada por su alma y un sincero examen de conciencia sobre la caridad cristiana que alguna vez quizá nos pudo faltar al juzgarle. Descanse en paz.

Eran trece hombres, trece valientes curtidos en el peligro y avezados a las luchas del mar. Con ellos iba una mujer, la del patrón.

Los trece hombres de la costa tenían el sello característico de la raza vasca: cabeza ancha, perfil aguileño, la pupila muerta por la constante contemplación de la mar, la gran devoradora de hombres.

El Cantábrico los conocía; ellos conocían las olas y el viento.

La trainera, larga, estrecha, pintada de negro, se llamaba *Arantza*, que en vascuence significa espina. Tenía un palo corto, plantado junto a la proa, con una vela pequeña...

La tarde era de otoño; el viento, flojo; las olas, redondas, mansas, tranquilas. La vela apenas se hinchaba por la brisa, y la trainera se deslizaba suavemente, dejando una estela de plata en el mar verdoso.

Habían salido de Motrico y marchaban a la pesca con las reles preparadas, a reunirse con otras lanchas para el día de Santa Catalina. En aquel momento pasaban por delante de Deva.

El cielo estaba lleno de nubes algodonosas y plumizas. Por entre sus jirones, trozos de un azul pálido. El sol salía en rayos brillantes por la abertura de una nube, cuya boca enrojecida se reflejaba temblando sobre el mar.

Los trece hombres, serios e impasibles, hablaban poco; la mujer, vieja, hacía media con gruesas agujas y un ovillo de lana azul. El patrón, grave y triste, con la boina calada hasta los ojos, la mano derecha en el remo que hacía de timón, miraba impasible al mar. Un perro de aguas, sucio, sentado en un banco de popa, junto al patrón, miraba también al mar, tan indiferente como los hombres.

El sol iba poniéndose... Arriba, rojos de llama, rojos cobrizos, colores cenicientos, nubes de plomo, enormes ballenas; abajo, la piel verde del mar, con tonos rojizos, escarlata y morados. De cuando en cuando el estremecimiento rítmico de las olas...

La trainera se encontraba frente a Iciar. El viento era de tierra, lleno de olores de monte; la costa se dibujaba con todos sus riscos y sus peñas.

De repente, en la agonía de la tarde, sonaron las horas en el reloj de la iglesia de Iciar, y luego las campanadas del *Angelus* se extendieron por el mar como voces lentas, majestuosas y sublimes.

El patrón se quitó la boina y los demás hicieron lo mismo. La mujer abandonó su trabajo, y todos rezaron, graves, sombríos, mirando al mar tranquilo y de redondas olas.

Cuando empezó a hacerse de noche el viento sopló ya con fuerza, la vela se redondeó con las ráfagas de aire, y la trainera se hundió en la sombra, dejando una estela de plata sobre la negruzca superficie del agua...

Eran trece los hombres, trece valientes, curtidos en el peligro y avezados a las luchas del mar.

## Así vió José de Arteche a Baroja

Conocí por primera vez a Don Pío Baroja una fría y lluviosa noche dominical en la sala de espera de la estación de Zarauz. Leí la nota que aquella misma noche me apresuré a escribir en mi casa precisando la silueta del escritor. ¿Cómo es posible —escribí entonces en mi bloc de notas— cómo es posible que este hombre tan cordial haya escrito «El cura de Monleón»? Me referiré al Baroja que luego llegué a tratar. Era un hombre encantador, abandonado en el atuendo de su propia persona, que jamás pontificaba.

Nuestro país ha dado muchos «Barojas». Por ejemplo, la existencia de un cura Santa Cruz condiciona enfrente la existencia de los Barojas, o a la inversa, porque el tema no

está todavía convenientemente estudiado.

A la hora de terminar este recuerdo a Pío Baroja, quiero acordarme sobre todo de aquella su maravillosa página lírica, aquella preciosa página que tan pocos conocen y donde el hombre sentimental que en lo más íntimo y auténtico fue el escritor, evoca emocionado el rezo de los pecadores convocados a la oración por la campana del santuario de Iziar. Quiero acordarme del hombre que nos cuenta con todo detalle la santa muerte de su madre. Quiero acordarme del escritor genial, introductor de una manera sencilla y directa de narrar. Quiero acordarme del escritor antirrectórico que hizo imposible el regreso a la falsedad del estilo anterior al suyo.

Quiero acordarme del paisajista de las fulgurantes y exactas adivinaciones. Quiero acordarme del cantor de Vasconia. Quiero acordarme del escritor dotado para su arte. Quiero acordarme del donostiarra y del guipuzcoano más universal de todo lo que va de este siglo XX.

Pero no quiero terminar sin dar también un sentido trascendental a estas líneas. Yo, creyente por la gracia gratuita de Dios, me descubro conmovido, la boina en la mano, para implorar humildemente de los lectores un acto fundamentalmente positivo: la ofrenda de un lento, muy lento, padrenuestro por el alma de don Pío Baroja Nessi.